

Mügelner Anzeiger



Amtliches Mitteilungsblatt

der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Bernitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetzitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
18. März
2011
Nummer 6
Jahrgang 17

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln erscheint in der Regel 14tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Amtsverweser Gotthard Deuse · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11



Ausschreibung

Wahl der „15. Sächsischen Blütenkönigin“

Zum 15. Mal möchten wir als Landesverband „Sächsisches Obst“ e. V. gemeinsam mit dem Blütenfestverein Borthen-Röhrsdorf e.V. und freundlicher Unterstützung des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft die „**Sächsische Blütenkönigin**“ am **7. Mai 2011 in Röhrsdorf zum Blütenfest** krönen.

Für die Königin ist ein Preis von 600,00 € ausgeschrieben!

Teilnahmeberechtigt sind alle Bewerberinnen mit vollendetem 18. Lebensjahr.

Zu den Bewerbungsunterlagen gehören:

- persönliche Kurzbeschreibung
- Beruf / Tätigkeit
- 1 Passbild
- Angaben zum Besitz des Führerscheins

Liebe Kandidatinnen, wir möchten Sie bitten, Ihre Unterlagen an den

Landesverband „Sächsisches Obst“ e. V. 01809 Dohna, OT Röhrsdorf, Am Landgut 1, zu senden.

Tel.: 03 51 / 2 64 10 74

Fax: 03 51 / 2 64 10 75

info@obstbau-sachsen.de

Einsendeschluss: **18. April 2011** Sie werden danach von uns zum Casting eingeladen.

Wahlsonntag, 27. März 2011 Bürgermeisterwahl

Die Wahllokale sind bis 18.00 Uhr geöffnet.

Wahlscheine bzw. Briefwahlunterlagen können bei der Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, bis Freitag, den 25. März 2011, 16.00 Uhr oder in Ausnahmefällen am Wahltag bis 15.00 Uhr beantragt werden.

Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
e-mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u> geschlossen*	<u>Bürgerbüro</u> (in Bibliothek) 9–12 Uhr u. 13–16 Uhr
Montag		
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr	
Mittwoch	geschlossen*	9–12 Uhr
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr	
Freitag	9–12 Uhr	* Termine nach Vereinbarung

Außenstelle Schweta, Oschatzer Straße 23, 04769 Schweta
 Telefon (03 43 62) 3 28 81

Sprechzeiten Amtsverweser
 Mügeln Do 9–12 und 13–18 Uhr Schweta jeden 3. Di 13–18 Uhr

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Mo 10–12 u. 13–16,
 Di 13–18 Uhr, Do 10–12 und 13–17 Uhr, Mi und Fr geschlossen
Stadt-Museum sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Informations- und Kommunikationszentrum Glossen einschließlich Bibliothek Mo und Mi 13–18 Uhr, Di und Do 9–19 Uhr, Fr 9–14 Uhr
 Telefon (03 43 62) 23 95 39, Ansprechpartner: Frank Kühn, Seniorenbetreuung: Elke Andersohn

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln

Sparkasse Leipzig:	BLZ 860 555 92	Kto.-Nr.: 1 520 003 737
Volksbank Riesa:	BLZ 850 949 84	Kto.-Nr.: 135 211 605
Deutsche Bank Leipzig:	BLZ 860 700 00	Kto.-Nr.: 331 248 500
Deutsche Kreditbank Berlin:	BLZ 120 300 00	Kto.-Nr.: 1 307 263

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Frau Röber,
 Telefon (03 43 62) 4 10 20 und 4 10 34 Fax (03 43 62) 4 10 46
 Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 13–16.30 Uhr,
 Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 13–18 Uhr,
 Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

Sprechzeiten der Krankenkassen:
KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

Bestellcenter und Postagentur Walbe: Mo, Di, Do, Fr 9.00–12.30 und 14.00–17.30, Mi 9.00–12.00, Sa 9.00–10.00 Uhr

Bestattungen Wilfried Jacob: Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmborg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der **Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66
Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56
envia-Störungsdienst Tag & Nacht (01 80) 2 30 50 70
MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht (01 80) 2 20 09

OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:

rund um die Uhr	(0 34 31) 65 57 00
allgemeine Fragen	(0 34 31) 65 56
Fax	(0 34 31) 61 13 56

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für **Oschatz 034 35, Dahlen 03 43 61, Wernsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden:
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

ZAHNÄRZTE Sa, So, feiertags 9–11 Uhr
19./20. 3. DS Schsuter, Dahlen, Bahnhofstr. 18, Telefon 5 57 54
26./27. 3. DS Lübeck, Oschatz, Merkwitzer Straße 18, Telefon 92 03 57
2./3. 4. DS Neugebauer, Oschatz, R.-Breitscheid-Straße 15, Telefon 93 99 20
9./10. 4. DS Rödel, Oschatz, Härtwigstraße 2, Telefon 62 33 90

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr

19. 3., 25. 3., 31. 3., 6. 4. Löwen-Apotheke Oschatz, Tel. 92 02 30
20. 3., 26. 3., 1. 4., 7. 4. Löwen-Apotheke Dahlen, Tel. 5 00 15
21. 3., 27. 3., 2. 4., 8. 4. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90
22. 3., 28. 3., 3. 4., 9. 4. Markt-Apotheke Mügeln, Tel. 3 24 46
23. 3., 29. 3., 4. 4., 10. 4. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
24. 3., 30. 3., 5. 4., 11. 4. Schwanen-Apotheke Wernsdorf, Tel. 5 22 29

Polizeiposten Mügeln Rosa-Luxemburg-Straße 6 Sprechzeiten

Dienstag 15.00–18.00 Uhr
Mittwoch 10.00–14.00 Uhr,
Donnerstag 13.00–17.00 Uhr

Polizeirevier Oschatz 034 35 / 65 00
Polizei-Notruf 110

Rettungsdienst und Feuerwehr 112
Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65

Hinweis auf Straßenreinigungspflicht

Wir möchten die Grundstückseigentümer und Straßenanlieger gemäß Streupflichtsatzung der Stadt Mügeln auf die Verpflichtung zur Straßenreinigung (Gehweg einschließlich Schnittgrinne) hinweisen und fordern Sie hiermit auf, umgehend den Streusplitt vor ihrem Grundstück zu beseitigen.

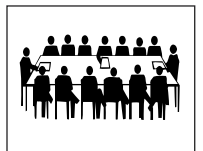
Öffnungszeiten der Stadtverwaltung Mügeln

	<u>Stadtverwaltung</u>	<u>Bürgerbüro</u> (in Bibliothek)
Mo	geschlossen	9–12 Uhr u. 13–16 Uhr
Di	9–12 und 13–16.30 Uhr	
Mi	geschlossen	9–12 Uhr
Do	9–12 und 13–18 Uhr	
Fr	9–12 Uhr	

Sitzung des Stadtrates

Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am Donnerstag, dem 24. 3. 2011 um 19.00 Uhr lade ich in den Bürger- und Ratssaal recht herzlich ein.



Tagesordnung

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Niederschrift
2. Bekanntmachungen, allgemeine Informationen
3. Einwohnerfragestunde
4. Bildung Haushaltsausgabereise aus dem Jahr 2010 der Gem. Sornzig-Ablaß
5. Bildung Haushaltsausgabereise aus dem Jahr 2010 der Stadt Mügeln
6. Haushaltsplan der Stadt Mügeln für das Jahr 2011
7. Aufhebung Beschluss-Nr. 45/09 (Modernisierungsvereinbarung)

8. Durchführung Voruntersuchungen neues Sanierungsgebiet in Mügeln
9. Wahl eines Mitgliedes einschließlich Vertreter in den AZV „Oberes Döllnitzal“
10. Bestätigung Vorstand der Jagdgenossenschaft
11. Anfragen der Stadträte

nicht öffentlicher Teil

12. Diverse Angelegenheiten



Deuse, Amtsverweser

Bekanntmachung

Öffentliche Sitzung des Wahlausschusses zur Bürgermeisterwahl 2011

Die Sitzung des Gemeindevahlausschusses der Stadt Mügeln findet am **28. März 2011 um 17.00 Uhr** im Bürger- und Ratssaal der Stadt Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln statt

Tagesordnung:

1. Feststellung des Wahlergebnisses zur Bürgermeisterwahl
2. Sonstiges

Der Wahlausschuss verhandelt und entscheidet in öffentlicher Sitzung. Der Zutritt ist jedermann gestattet. Der Wahlausschuss ist beschlussfähig, wenn der Vorsitzende oder sein Stellvertreter und die Hälfte der Beisitzer, mindestens jedoch zwei Beisitzer, oder dessen Stellvertreter anwesend sind. Die Beschlussfassung erfolgt mit Stimmenmehrheit, bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

Mügeln, 18. März 2011

gez. Beyer
Gemeindevahlausschuss

Landratsamt Nordsachsen

Amt für Ländliche Neuordnung Ländliche Neuordnung Mahlis

Gemarkung: Glossen, Gröppendorf, Lipnitz, Mahlis, Mügeln, Wadewitz, Wermsdorf

Gemeinde: Wermsdorf, Stadt Mügeln

Lfd. Nr.: N04/LN



Bekanntmachung und Einladung zur Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft

Mit Beschluss vom 16. 6. 2010 wurde vom Landratsamt Nordsachsen, Amt für Ländliche Neuordnung (ALN) das vereinfachte Flurbereinungsverfahren Mahlis angeordnet.

Die Eigentümer von Grundstücken, Gebäuden und Anlagen sowie die Erbbauberechtigten (Teilnehmer) im Flurbereinigungsgebiet werden hiermit zu einer

Teilnehmersammlung

**am Dienstag, dem 5. April 2011, um 19.00 Uhr
im Begegnungszentrum der Gemeindeverwaltung
Wermsdorf, Altes Jagdschloss 1, 04779 Wermsdorf**

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Erläuterung der Aufgaben des Vorstandes und des Wahlverfahrens

2. Wahl des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft
3. Allgemeine Aussprache

Der Vorstand führt die Geschäfte der Teilnehmergeinschaft. Er soll das volle Vertrauen der Teilnehmer besitzen. Wünschenswert ist deshalb, dass sich möglichst viele Teilnehmer an der Wahl des Vorstandes beteiligen.

Der Vorsitzende des Vorstandes und sein Stellvertreter werden vom ALN bestimmt. Die Zahl der zu wählenden Mitglieder des Vorstandes und deren Stellvertreter hat das ALN auf je fünf festgesetzt. Jeder stimmberechtigte Teilnehmer oder Bevollmächtigter kann somit insgesamt 10 Personen als Mitglied oder Stellvertreter in den Vorstand wählen.

Wahlberechtigt sind nur Teilnehmer. Die Teilnehmer sind die Eigentümer der zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke, Gebäude und Anlagen. Erbbauberechtigte stehen den Eigentümern gleich (§ 10 Nr. 1 Flurbereinigungsgesetz – FlurbG). Jeder Teilnehmer hat eine Stimme, gemeinschaftliche Eigentümer gelten als ein Teilnehmer. Einigen sich gemeinschaftliche Eigentümer nicht über die Stimmabgabe, so können sie ihr Wahlrecht nicht ausüben. Die Teilnehmer müssen sich bei der Wahl durch Personaldokumente ausweisen können. Vertreter von Körperschaften benötigen zusätzlich noch eine Vertretungsermächtigung.

Die Vertretung durch Bevollmächtigte ist zulässig. Bevollmächtigte haben sich in der Versammlung durch eine schriftliche Vollmacht auszuweisen. Zu beachten ist jedoch, dass nach § 21 Abs. 3 FlurbG im Wahltermin jeder Teilnehmer oder Bevollmächtigte nur eine Stimme hat, auch wenn er mehrere Teilnehmer vertritt. Teilnehmer die nicht selbst in der Wahlversammlung anwesend sein können, werden daher zweckmäßig eine Person bevollmächtigen, die nicht selbst als Teilnehmer stimmberechtigt ist.

In den Vorstand können alle Personen gewählt werden, die volljährig und unbeschränkt geschäftsfähig sind. Die Wählbarkeit ist nicht an Grundbesitz gebunden. Die Mitglieder des Vorstandes werden von den im Wahltermin anwesenden Teilnehmern oder Bevollmächtigten gewählt.

Eilenburg, den 25. 1. 2011

Wirsching, Amtsleiter, Amt für ländliche Neuordnung

Ländliches Neuordnungsverfahren Glossen

Einladung zur öffentlichen Teilnehmersammlung

Der Vorstand der **Teilnehmergeinschaft Glossen** lädt sämtliche Eigentümer von Grundstücken, Gebäuden und Anlagen sowie die Erbbauberechtigten im Neuordnungsgebiet zu einer öffentlichen Teilnehmersammlung

am Dienstag, dem 5. April 2011, um 19.00 Uhr in das ehemalige Gemeindeamt von Sorzig-Ablaß in Glossen

ein.

Tagesordnung:

1. Bericht des Vorsitzenden über den derzeitigen Verfahrensstand
2. Finanzierung der Baumaßnahmen – Erhebung von Beiträgen
3. Ergänzungen des Wege- und Gewässerplanes
4. Vermessung der Ortslagen
5. Allgemeine Aussprache

Hübl

Vorsitzender des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft

Mügelner Nachwuchs ganz groß



Amtsverweser Gotthard Deuse gratulierte auch unlängst wieder jungen Eltern zur Geburt ihres Kindes. Während dieser Besuche wurden die Babys fotografiert.

Mit Erlaubnis der Eltern veröffentlichen wir nun diese Aufnahmen in unserem Amtsblatt, um Ihnen unsere jüngsten Mügelner vorzustellen.



Lara und Lisa Jarke, geboren am 30. 12. 2010



Tobias Schröter, geboren am 16. 12. 2010

FF Mügeln – www.ff-muegeln.de

Einsätze der FF Mügeln

6. 3. 2011, 22.45 Uhr–23.30 Uhr
Zaunfeld-Brand in Mügeln, Angerweg
 17 Kameraden im Einsatz



Highlight der Winterferien

„Aloha“ – hieß es am Freitag, dem 18. 2. 2011 im Jugendhaus „Young Mogelin“ in Mügeln zur Hawaii-Party.

Bei heißen Rhythmen wurden die Hüften bei Limbo und einem Dance-Contest geschwungen – und so der Kälte getrotzt. Versüßt wurde das Ganze mit selbst kreierten Cocktails. Ein gelungener Ausklang für diesen Abend war die anschließende Pyjama-Party.



Michelle, Loreen, Marie-Michel (von links nach rechts)

„Mügel ist bunt“

Vereine unserer Stadt und Umgebung präsentieren sich in und um das Jugendhaus „Young Mogelin“

Wann: 9. April 2011 von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Wo: Jugendhaus „Young Mogelin“ in Mügeln – Am Alten Wasserwerk

Sie sind herzlich eingeladen sich über die Vielfalt der Freizeitangebote in und um Mügeln zu informieren!

Vereine und Institutionen die sich in diesem Rahmen vorstellen möchten, können sich unter folgender Telefonnummer oder E-Mail anmelden:

Telefon: 03 43 62 / 3 76 35 oder 01 78 / 3 48 34 87

E-Mail: jugendfachkraft@stadtmuegeln.de

Goetheschule Mügeln



Mit Mathematik in die Ferien

Traditionell trafen sich am Donnerstag vor den Winterferien die besten Mathematiker der Goetheschule Mügeln zur 2. Stufe des Mathematikwettbewerbes im Bereich der Regionalstelle Leipzig. In diesem Jahr erreichten 24 Schüler aus den Klassen 5 bis 9 in der ersten Stufe die erforderliche Punktzahl, um sich für die nächste Herausforderung zu qualifizieren. In Hochform waren Valentin Andrä (Klasse 5) und Adrian Karle (Klasse 8), die als Sieger ihrer Klassenstufe fast alle Aufgaben richtig gelöst haben. Auch Alexander Thiele aus der Klasse 9 erreichte eine hervorragende Punktzahl. In der Klasse 6 gab es ein Kopf-an-Kopf-Rennen, welches Nicolas Bernhardt um nur einen Punkt gegen

Rico Bretschneider für sich entschied. Alle Teilnehmer hatten beim Lösen der Aufgaben trotz aller Schwierigkeiten viel Spaß und freuten sich nach der Siegerehrung über ihre Preise und auf die Ferien.
Günter Münz



Winterwanderung – Gruppenfoto

lingsspielzeug. Sportlich betätigten wir uns in der Turnhalle, im Fitnessstudio Bardo und auf der Riesenschungelhopseburg im O-Park. Auch Frau Lori fand wieder Zeit, uns in die Bücherei einzuladen. Nach spannenden Geschichten durften wir selbst noch nach interessanten Büchern stöbern. Frau Erdmann von der Umweltsation „Grüne Welle“ in Naundorf zeigte uns, wie man aus Recyclingmaterial Vogelhäuser baut, als Stärkung zwischendurch gab es selbstgemachte Hefezöpfe. Am kältesten Tag in diesen zwei Wochen gingen wir, dick eingepackt, mit dem Förster auf Wanderschaft. Dabei entdeckten wir tatsächlich einen toten Fuchs. Wir sagen DANKE an alle, die uns diese abwechslungsreichen Ferien ermöglichen.

Die Angerkids

Hort „Angerkids“ Mügeln



„Winterferien bei den Angerkids“

Trotz des fehlenden Schnees kam in den Winterferien keine lange Weile auf. Auf unserem Programm standen unter anderem Phantasie- und Entspannungsgeschichten, ein Besuch des Kinos in Döbeln und ein Tag mit unserem Lieb-



Winterwanderung – Wir finden einen Fuchs



Cocktailtag im Hort – Wir mixen uns unseren eigenen Cocktail.



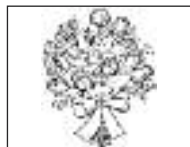
„Mügel Helau“

Unter diesem Motto feierten die Angerkids am 4. März ihren Fasching in der Turnhalle. Der Magic Entertainer HARVEY fesselte die Kinder mit seiner Show. Nach dem großen Faschingseinmarsch verzauberte er alle durch faszinierende Magie. Zwischen Discomusik und einer Polonaise ließen sich die Kinder den traditionellen Faschingspfannkuchen schmecken. Hiermit geht ein großes Dankeschön an den Speiseservice Lange und die Eltern der teilnehmenden Kinder, welche die Veranstaltung in dieser Form möglich machten.





Altersjubilare März 2011



Die Stadt Mügeln gratuliert ihren Jubilaren ganz herzlich und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit

Schubert, Kurt	Mügeln	5. 3.	81 Jahre
Richter, Walter	Mügeln	5. 3.	74 Jahre
Kießig, Ingrid	Mügeln	5. 3.	73 Jahre
Merkel, Regina	Schweta	5. 3.	73 Jahre
Rammer, Ingeborg	Mügeln	5. 3.	73 Jahre
Leopold, Margarete	Mügeln	6. 3.	91 Jahre
Pilz, Werner	Mügeln	6. 3.	81 Jahre
Simon, Hans	Mügeln	6. 3.	79 Jahre
Pohle, Dagmar	Mügeln	6. 3.	71 Jahre
Pechinig, Ursula	Mügeln	7. 3.	77 Jahre
Uhlig, Elfriede	Sornzig	7. 3.	79 Jahre
Loewe, Ingrid	Neusornzig	7. 3.	74 Jahre
John, Hildegard	Mügeln	8. 3.	86 Jahre
Eichhorn, Ilse	Schweta	8. 3.	82 Jahre
Narowitz, Erika	Grauschwitz	8. 3.	81 Jahre
Heerklotz, Werner	Kemmlitz	8. 3.	74 Jahre
Miersch, Arndt	Zävertitz	8. 3.	74 Jahre
Wolf, Gerhard	Mügeln	9. 3.	82 Jahre
Kühn, Elsa	Mügeln	9. 3.	80 Jahre
Meyer, Gudrun	Mügeln	10. 3.	81 Jahre
Horn, Brigitte	Nebitzschen	10. 3.	82 Jahre
Wigrim, Christian	Kemmlitz	10. 3.	72 Jahre
Richter, Elsa	Mügeln	12. 3.	82 Jahre
Jakob, Erika	Mügeln	12. 3.	81 Jahre
Lehmann, Günter	Mügeln	12. 3.	78 Jahre
Kießig, Ilse	Mügeln	13. 3.	80 Jahre
Dölitzsch, Christian	Mügeln	13. 3.	78 Jahre
Langer, Herbert	Mügeln	13. 3.	75 Jahre
Bingel, Wolfgang	Neusornzig	13. 3.	70 Jahre
Moser, Marianne	Seniorenheim	13. 3.	78 Jahre
Pausch, Margaretha	Seniorenheim	13. 3.	90 Jahre
Schubert, Günter	Mügeln	14. 3.	71 Jahre
Keller, Elfriede	Mügeln	15. 3.	90 Jahre
Claus, Margarete	Mügeln	15. 3.	90 Jahre

Keilwagen, Günther	Mügeln	15. 3.	83 Jahre
Ullrich, Dietmar	Mügeln	15. 3.	76 Jahre
Schönfeld, Lydia	Mügeln	15. 3.	74 Jahre
Beirich, Günter	Niedergoseln	15. 3.	70 Jahre
Ruhm, Paula	Ablaß	15. 3.	82 Jahre
Kretzschmar, Saarfried	Ablaß	15. 3.	76 Jahre
Wohllebe, Manfred	Kemmlitz	15. 3.	71 Jahre
Lehmann, Erika	Sornzig	15. 3.	70 Jahre
Schumann, Edgar	Sornzig	15. 3.	70 Jahre
Lawnik, Elsbietta	Seniorenheim	15. 3.	77 Jahre
Hessel, Gisela	Mügeln	16. 3.	88 Jahre
Köhler, Christian	Mügeln	16. 3.	74 Jahre
Zwartek, Horst	Glossen	16. 3.	75 Jahre
Hähnel, Reina	Kemmlitz	16. 3.	71 Jahre
Naumann, Helga	Sornzig	16. 3.	71 Jahre
Handro, Edith	Glossen	16. 3.	70 Jahre
Thomas, Dorothea	Mügeln	17. 3.	82 Jahre
Rosemann, Walltraud	Mügeln	17. 3.	77 Jahre
Birnbaum, Helene	Grauschwitz	17. 3.	73 Jahre
Schreiber, Sigrid	Mügeln	18. 3.	78 Jahre

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“



Sanierungsfristen für Kleinkläranlagen im Verbandsgebiet

Aufgrund verschiedener Veröffentlichungen fragen sich viele Bürger:

Bis wann und wie muss die Altanlage umgerüstet werden und wie bekomme ich dafür Fördermittel?

Die im Amtsblatt vom März 2009 genannten Sanierungsfristen für das Verbandsgebiet beruhen auf bislang unverbindlichen Empfehlungen der Unteren Wasserbehörde. Die Höheren Wasserbehörden hingegen sehen die Abwasserverbände und Kommunen nun in der Pflicht im Interesse der Bürger die Wirtschaftlichkeit von Gruppenanlagen zu prüfen.

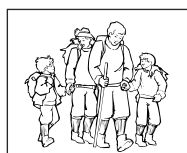
Da für das Verbandsgebiet derzeit solche Prüfungen laufen, erfolgt eine Abstimmung der endgültigen Sanierungsfristen mit der Wasserbehörde.

Die Information aller betroffenen Bürger unseres Verbandsgebietes zu den Ergebnissen der Prüfungen, zu den konkreten Sanierungsfristen und zum Förderverfahren ist noch für dieses Jahr geplant. Schließlich sollen auch weitere Informationsveranstaltungen mit Hilfestellungen wie beispielsweise eine weitere Kleinkläranlagen-Messe für die betroffenen Bürger folgen.

Eine rechtsverbindliche Verpflichtung zur Sanierung einer privaten Entwässerungsanlage des einzelnen betroffenen Bürgers erfolgt erst danach und mindestens 6 Monate vor Ablauf der bestehenden Sanierungsfrist durch Bescheid. Wurde vorher bereits saniert, erübrigt sich die verpflichtende Bescheidung natürlich.

Für alle weiteren Fragen im Zusammenhang mit der Sanierung von Kleinkläranlagen im Verbandsgebiet steht der Verband während der Geschäftszeiten oder nach Vereinbarung gern zur Verfügung.

Meine Bischofsstadt Mügeln e. V.



Jahreshauptversammlung

Unsere Jahreshauptversammlung findet am Mittwoch, dem 23. März 2011 um 19.00 Uhr in der Mügelner Gaststätte Sachsenkrone statt.

Der Vorstand zieht Bilanz zum vergangenen Jahr. Weiterhin stehen gemäß unserer Satzung Vor-

standswahlen an und wir beraten zu den Aufgaben in diesem Jahr. Alle Mitglieder, Sponsoren, Freunde des Vereins und interessierte Einwohner sind dazu recht herzlich eingeladen.

Informationen zur Einweihung von Bänken und zum Osterbacken

Im Ergebnis der letzten Beratung des „Bankenaufsichtsrates“ möchten wir den Termin zur Einweihung der „Pennybank“ und der „Gartenbank“ am Donnerstag, dem 21. April 2011 bestätigen. Im Beisein vom Verkaufsleiter Herrn Horst Schieß und der Bezirksleiterin Frau Jana Krawtschenko vom Discounter Penny wird um 17.00 Uhr die Bank an die Kunden des Marktes in der Franz-Mehring-Straße übergeben. Um 18.00 Uhr übergibt der Vorstand des Kleingartenvereins „Bergfrieden“ eine vom Verein gestiftete „Gartenbank“. Sie wird auf dem Parkplatz in der Gartenstraße in Mügeln aufgestellt. Wie hoffen auf großes Interesse unserer Einwohner und Gäste an diesen Ereignissen und laden alle dazu herzlich ein.

Weiterhin möchten wir darüber informieren, dass am 22. April 2011 (Karfreitag) das Backhausteam des Stadtmarketingvereins um 14.00 Uhr zum Osterbacken mit dem Verkauf von Angerbrot, Kaffee und Kuchen ans Backhaus auf dem Mügelner Anger einlädt. Mit diesem Backtag wollen wir die diesjährige Saison auf dem Anger eröffnen und freuen uns schon auf zahlreiche Besucher und Gäste.

Bernd Brink, Pressewart

Förderverein Mügelner Kirchen e.V.



Tagesfahrt nach Halle

Der Förderverein Mügelner Kirchen e.V. lädt zu einer **Tagesfahrt nach Halle an der Saale am Sonnabend, dem 9. April** ein. Der Fahrpreis richtet sich nach der Teilnehmerzahl. Abfahrt um 8.30 Uhr vom Busbahnhof Mügeln, Rück-

kehr gegen 19.00 Uhr. In Halle werden wir die Franckeschen Stiftungen mit dem Historischen Waisenhaus, der Bibliothek und der Naturalienkammer besuchen. In kleinen Gruppen sollen einige Sehenswürdigkeiten der Innenstadt erkundet werden, etwa die Marktkirche, das Händelhaus, die Galerie Moritzburg, der Stadtgottesacker und wahrscheinlich das Technische Halloren- und Salinenmuseum. Sie können sich jetzt schon bei mir anmelden – bei Christoph Nollau, Telefon 03 43 62 / 3 42 18.

Christoph Nollau, **Amselweg 1, OT Poppitz, 04769 Mügeln**
Telefon 03 43 62 / 3 42 18, E-Mail: cunollau@web.de

Seniorenvereinigung Mügeln e.V.



Einladung

Liebe Senioren, der Frühling und der Sommer kommen bestimmt und aus diesem Grund möchten wir Sie recht herzlich zu unserer Modenschau am Mittwoch, dem 23. März 2011 um 14.00 Uhr in die Gast-

stätte Sachsenkrone einladen. Unsere Models werden Ihnen wieder schöne Modelle zeigen, die Sie anschließend zu angemessenen Preisen käuflich erwerben können. Wir würden uns freuen, wenn wir viele Senioren – auch Nichtmitglieder – begrüßen könnten.

Ihr Vorstand

SV Mügeln-Ablauf 09

Mitgliederversammlung

Einladung zur Mitgliederversammlung des SV Mügeln-Ablauf 09 am Freitag, dem 8. 4. 2011 um 19.00 Uhr in das Sportlerheim Mügeln.



Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht der Schatzmeisterin
4. Diskussion zu den Berichten

5. Entlastung des Vorstandes
6. Wahl der Wahlkommission
7. Wahl des 2. Stellvertreters
8. Schlusswort

Deuse, 1. Vorsitzender

Der Sozialverband VdK Sachsen e.V. Ortsvorstand Oschatz informiert:

Dritte VO zur Änderung der Versorgungsmedizin-Verordnung gilt seit dem 23. 12. 2010

Seit dem 23. 12. 2010 hat sich der Grad der Behinderung (GdB) für Endoprothesen der Gelenke in der Versorgungsmedizin-Verordnung geändert.

	Alte Fassung	neue Fassung
Hüftgelenk		
– einseitig	20 %	10 %
– beidseitig	40 %	20 %
Kniegelenk		
– einseitig	30 %	20 %
– beidseitig	50 %	30 %

Dies hat zur Folge, dass bei der Einbeziehung der jetzigen GdB Werte bei Verschlimmerungsanträgen nach dem Schwerbehindertengesetz, es zu einer Abstufung der Gesamt-GdB kommen kann und damit nur noch ein GdB 40 statt bisher 50 anerkannt wird. Um nicht durch Unachtsamkeit Nachteile zu erleiden, können sich Betroffene in der Sprechzeit, erster Montag im Monat 14.00 bis 16.00 Uhr – LRA Oschatz, Zimmer 10, melden. Leider ist es so, dass nur noch Mitglieder des VdK betreut werden. Einer Mitgliedschaft im VdK steht aber nichts im Wege.

SV Mügeln-Ablauf 09 e.V.

Vorschau auf kommende Spiele

vom 19. 3. bis 10. 4. 2011

Sonnabend, 19. 3. 2011

D2-Junioren	9.15 Uhr	SV Mügeln-Ablauf 09 – FSV Beilrode
F-Junioren	9.30 Uhr	FSV Oschatz – SV Mügeln-Ablauf 09
C-Junioren	10.30 Uhr	SV Mügeln-Ablauf 09 – FV Bad Dübren
3. Herren	15.00 Uhr	SV Terptitz I. – SV Mügeln-Ablauf 09
1. Herren	14.00 Uhr	SG Taucha 99 – SV Mügeln-Ablauf 09

Sonntag, 20. 3. 2011

2. Senioren	14.00 Uhr	VR Seniorenmasters Wasserturm Torgau
Frauen	14.00 Uhr	SV Laußig – SV Mügeln-Ablauf 09
2. Herren	15.00 Uhr	Mockrehnaer SV I. – SV Mügeln-Ablauf 09

Sonnabend, 26. 3. 2011

F-Junioren	9.30 Uhr	FSV W. Dahlen – SV Mügeln-Ablauf 09
C-Junioren	10.30 Uhr	SV Mügeln-Ablauf 09 – SpG Spröda
3. Herren	15.00 Uhr	FSV BW Wermisd. II. – SV Mügeln-Ablauf 09
2. Herren	15.00 Uhr	FSV Luppä I. – SV Mügeln-Ablauf 09
1. Herren	14.00 Uhr	SG LVB Leipzig – SV Mügeln-Ablauf 09

Sonntag, 27. 3. 2011

1. Senioren	10.00 Uhr	ER Seniorenmasters Wasserturm Torgau
2. Senioren	10.00 Uhr	ER Seniorenmasters Wasserturm Torgau
E-Junioren	10.00 Uhr	SV FA Doberschütz – SV Mügeln-Ablauf 09
D1-Junioren	10.30 Uhr	SV Mügeln-Ablauf 09 – ESV Lok Döbeln
D2-Junioren	10.30 Uhr	TSV Schildau – SV Mügeln-Ablauf 09
Frauen	14.00 Uhr	SV Mügeln-Ablauf 09 – Dommitzcher SV

Sonnabend, 2. 4. 2011

3. Herren	13.00 Uhr	SV Mügeln-Ablauf 09 – VfB Thammenhain I.
1. Herren	15.00 Uhr	SV Mügeln-Ablauf 09 – 1.FC Lok Leipzig II.

2. Herren 15.00 Uhr FSV Oschatz I. – SV Mügeln-Ablaß 09

Sonntag, 3. 4. 2011

D2-Junioren 9.15 Uhr SC Torgau 04 II. – SV Mügeln-Ablaß 09
 E-Junioren 10.30 Uhr SV Mügeln-Ablaß 09 – FSV W. Dahlen
 F-Junioren 10.00 Uhr SV Mügeln-Ablaß 09 – SV Merkwitz II.
 D1-Junioren 10.30 Uhr TuS Pegau – SV Mügeln-Ablaß 09
 C-Junioren 10.30 Uhr Mockrehnaer SV – SV Mügeln-Ablaß 09
 Frauen 14.00 Uhr SV Mügeln-Ablaß 09 – SC Torgau 04

Sonnabend, 9. 4. 2011

E-Junioren 9.15 Uhr SV Süptitz – SV Mügeln-Ablaß 09
 F-Junioren 10.30 Uhr FSV Luppä – SV Mügeln-Ablaß 09
 C-Junioren 10.30 Uhr SV Mügeln-Ablaß 09 – Mockrehnaer SV
 3. Herren 13.00 Uhr SG E. Weißnig II. – SV Mügeln-Ablaß 09
 1. Herren 15.00 Uhr FSV Krostitz – SV Mügeln-Ablaß 09

Sonntag, 10. 4. 2011

D1-Junioren 9.15 Uhr FC Grimma II. – SV Mügeln-Ablaß 09
 Frauen 14.00 Uhr SV FA Doberschütz – SV Mügeln-Ablaß 09
 2. Herren 15.00 Uhr SV Mügeln-Ablaß 09 – FSV Beilrode II.

Änderungen durch Verbände vorbehalten

Bezirksliga 8. 3. 2011

17. Spieltag 26./27. 2. 2011

SG Taucha 99 – FC Bad Lausick 1:0
 FSV Krostitz – SSV Stötteritz 3:3
 Bornaer SV – TuS Leutzsch 3:3
 SC Torgau 04 – RB Leipzig II. 1:1
 SV Liebertwolkwitz – SV Lok Engelsdorf 2:0
 Döbelner SC – VfB Zwenkau 4:3
 SV Mügeln-Ablaß 09 – FV Bad Düben Absage
 1.FC Lok Leipzig – SG LVB Leipzig 0:1

Nachholspiele 5. 3. 2011

SG LVB Leipzig – FC Bad Lausick Absage
 SV Lok Engelsdorf - 1.FC Lok Leipzig II. 1:1
 VfB Zwenkau – SC Torgau 04 0:1
 FV Bad Düben – Döbelner SC 2:0
 SSV Stötteritz – SG Taucha 99 2:2

Tabelle nach dem 17. Spieltag 2010/11

Platz	Mannschaft	Spiele	Torverh.	Punkte
1.	SG Taucha 99	17	40:28	38
2.	SC Torgau 04	16	36:22	34
3.	RB Leipzig II.	17	38:23	32
4.	FC Bad Lausick	14	32:20	26
5.	Döbelner SC	16	35:35	26
6.	SG LVB Leipzig	14	22:20	23
7.	Bornaer SV	16	24:26	21
8.	TuS Leutzsch	16	28:38	21
9.	SV Liebertwolkwitz	15	22:20	20
10.	1. FC Lok Leipzig II.	15	29:24	18
11.	FV Bad Düben	13	19:29	17
12.	SSV Stötteritz	15	22:30	16
13.	VfB Zwenkau	16	24:27	15
14.	FSV Krostitz	17	26:41	15
15.	SV Mügeln-Ablaß 09	14	20:29	14
16.	SV Lok Engelsdorf	15	20:25	11

Kreisliga Nordsachsen/TO. 8. 3. 2011

18. Spieltag 26./27. 2. 2011

SV Süptitz II. – SV Mügeln-Ablaß 09 II. 2:0
 SV GW Großtreben – TSV Schildau II. 3:1
 SG E. Weißnig – SC Torgau 04 II. 3:2
 FSV BW Wernsdorf – SV Merkwitz 1:4
 FSV Luppä – FSV Beilrode II. 3:2
 SV Arzberg – SV Strelln/Schöna 0:1
 SV R. Belgern – FSV Oschatz 2:6
 Mockrehnaer SV – Dommitzscher SV 2:4

Nachholspieltag 5./6. 3. 2011

SV Mügeln-Ablaß 09 II. – FSV Luppä 2:0
 SV Merkwitz – SV GW Großtreben 0:0
 FSV Beilrode II. – SV Arzberg 5:0
 TSV Schildau II. – SV R. Belgern 2:1
 SV Süptitz II. – SG E. Weißnig 1:3
 FSV BW Wernsdorf – FSV Oschatz Absage

Tabelle nach dem 18. Spieltag 2010/11

Platz	Mannschaft	Spiele	Torverh.	Punkte
1.	FSV Oschatz I.	16	60:16	41
2.	Dommitzscher SV	17	65:33	39
3.	SV Süptitz II.	18	50:32	38
4.	SG E. Weißnig	16	51:20	34
5.	SV Mügeln-Ablaß 09 II.	16	38:26	30
6.	SV Strelln/Schöna	17	41:32	27
7.	FSV BW Wernsdorf	17	43:35	26
8.	SC Torgau 04 II.	18	37:35	26
9.	Mockrehnaer SV	18	43:47	24
10.	SV GW Großtreben	17	25:23	22
11.	SV R. Belgern	17	24:30	19
12.	FSV Beilrode II.	17	20:33	11
13.	TSV Schildau II.	16	22:60	11
14.	FSV Luppä	16	21:60	11
15.	SV Merkwitz	16	21:47	9
16.	SV Arzberg	16	21:53	8

Kirchennachrichten

Ev.-Luth. Kirchspiel Mügeln mit Schweta und Altmügeln

Sonnabend, der 19. 3. 2011, Jubelkonfirmation

10.30 Uhr Mügeln, Festgottesdienst mit Abendmahl

Reminiszerre, der 20. 3. 2011

14.00 Uhr Schweta, Gottesdienst mit Abendmahl

Okuli, der 27. 3. 2011 Beginn der Sommerzeit

9.15 Uhr Altmügeln, Gottesdienst und Kindergottesdienst
 10.30 Uhr Mügeln, Gottesdienst

Lätäre, der 3. 4. 2011

9.15 Uhr Schweta, Gottesdienst
 10.30 Uhr Mügeln, Gottesdienst



Kirchspiel Sorzig

Gottesdienste:

Sonntag, 20. März 2011

9.00 Uhr Ablaß
 10.15 Uhr Gallschütz (Pfn. Weyer)

Sonntag, 27. März 2011

9.00 Uhr Sorzig (Pfn. Weyer)
 10.15 Uhr Schrebitz

Sonntag, 3. April 2011

9.00 Uhr Börtewitz
 10.15 Uhr Kiebitz (Pfn. Weyer)

Sonntag, 10. April 2011

10.00 Uhr Schrebitz (Vorstellung der Konfirmanden)

Seniorenkreise:

Sorzig: 6. 4., 11. 5. jeweils 14.00 Uhr im Pfarrhaus Sorzig
 Ablaß: 6. 4., 11. 5. jeweils 17.00 Uhr im Pfarrhaus Ablaß
 Gallschütz: 7. 4., 12. 5. jeweils 14.00 Uhr bei Frau Gehring
 Schrebitz: 13. 4., 18. 5. jeweils 14.00 Uhr Pfarrhaus Schrebitz
 Kiebitz: 14. 4., 19. 5. jeweils 14.00 Uhr Kirchschule Kiebitz

Gesprächskreis:

24. März, 19.30 Uhr, Pfarrhaus Sorzig
 12. Mai, 19.30 Uhr, Kirchschule Kiebitz

